

**30週年 Anniversary**

測量服務三十年 帶動社會邁向前  
30 Years of Surveying Service with Pride,  
For the Community's Betterment We Strive

ISSN 1818-2542

**SURVEYORS**

測量師時代  
**Times**

**Vol.23 • No.10 • October 2014**

GOLF TOURNAMENT  
爾夫球錦標賽  
R PLAZA GOLF CLUB



**The Hong Kong Institute of Surveyors  
30<sup>th</sup> Anniversary Golf Tournament**



THE HONG KONG INSTITUTE OF  
**SURVEYORS**  
香港測量師學會

**5 years+**  
同心展關懷  
**caringorganisation**  
Awarded by The Hong Kong Council of Social Services  
香港社會服務發展局



## HKIS 2013-2014 General Council

### 香港測量師學會2013-2014年度理事會

#### Office Bearers 執行理事

President 會長	Sr Simon Kwok 郭志和測量師
Senior Vice President 高級副會長	Sr Vincent Ho 何鉅業測量師
Vice President 副會長	Sr Edward Au 區成禧測量師
Honorary Secretary 義務秘書	Sr Thomas Ho 何國鈞測量師
Honorary Treasurer 義務司庫	Sr Dick Kwok 郭岳忠測量師

#### Council Members 理事

##### Building Surveying Division 建築測量組

Chairman 主席	Sr Robin Leung 梁志添測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Andrew Kung 龔瑞麟測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Daniel Chang 鄭偉業測量師

##### General Practice Division 產業測量組

Chairman 主席	Sr Joseph Ho 何展才測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Chiu Kam Kuen 趙錦權測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Lau Chun Kong 劉振江測量師

##### Land Surveying Division 土地測量組

Chairman 主席	Sr Lesly Lam 林力山測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Chan Yue Chun 陳宇俊測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Joseph Wong 黃耀祖測量師

##### Planning & Development Division 規劃及發展組

Chairman 主席	Sr Dr Tony Leung 梁家棟博士測量師
-------------	---------------------------

##### Property & Facility Management Division 物業設施管理組

Chairman 主席	Sr Dr Edmond Cheng 鄭錦華博士測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Prof Eddie Hui 許智文教授測量師
Honorary Secretary 義務秘書	Sr Alan Wong 黃盛測量師

##### Quantity Surveying Division 工料測量組

Chairman 主席	Sr Keith Yim 嚴少忠測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Paul Wong 黃國良測量師
Honorary Secretary 義務秘書	Sr Raymond Kam 甘家輝測量師

##### Young Surveyors Group 青年組

Chairman 主席	Sr Kason Cheung 張家遜測量師
Vice Chairman 副主席	Sr Rex Ying 應鍾秀測量師

#### Ex-Officio Members 當然成員

Immediate Past President 上任會長	Sr Stephen Lai 賴旭輝測量師
Chairman, Board of Education 教育委員會主席	Sr Raymond Kam 甘家輝測量師
Chairman, Board of Membership 會籍委員會主席	Sr Prof Barnabas Chung 鍾鴻鈞教授測量師
Chairman, Board of Professional Development 專業發展委員會主席	Sr Daniel Hui 許華倫測量師

## SURVEYORS TIMES Editorial Board

### 測量師時代編輯委員會

Honorary Editor 義務編輯	Sr Edward Au 區成禧測量師
Building Surveying Division 建築測量組	Sr Jessie Yue 虞偉珠測量師
General Practice Division 產業測量組	Sr Simon Poon 潘啓文測量師
Land Surveying Division 土地測量組	Sr Kenny Chan 陳志雄測量師
	Sr Mandy Ko 高諾文測量師
Planning & Development Division 規劃及發展組	Sr Cyrus Mok 莫躍孺測量師
Property & Facility Management Division 物業設施管理組	Sr Prof Eddie Hui 許智文教授測量師
Quantity Surveying Division 工料測量組	Sr Gilbert Kwok 郭靖華測量師
	Sr Tzena Wong 黃浣菁測量師
Young Surveyors Group 青年組	Sr Anthea Shum 岑子琪測量師
	Sr Benedict Tse 謝昊殷測量師

The SURVEYORS TIMES Editorial Board welcomes views, opinion and article submissions. Articles submitted can be in either the English or the Chinese language and, if published, will appear only in the language submitted. The publication of materials will be at the discretion of the Editorial Board. Please email [steditor@hkis.org.hk](mailto:steditor@hkis.org.hk) or fax (852) 2868 4612 or by post to: The SURVEYORS TIMES Editorial Board, Room 1205, 12th Floor, Wing On Centre, 111 Connaught Road Central, Sheung Wan, Hong Kong. SURVEYORS TIMES is the Institute's official monthly newsletter circulated free of charge to all members of the Hong Kong Institute of Surveyors. Circulation: 8,000 copies.

No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or any means without the written permission of HKIS. HKIS is not responsible for the accuracy of any information contained in this publication and does not accept liability for any views, opinions or advice given in this publication. Each contributor (but not HKIS) is personally responsible for ensuring that no confidential information is divulged without obtaining the necessary prior consent. The contents of this publication do not necessarily reflect the views or opinions of HKIS or its members and no liability is accepted in relation thereto. Advertisements appearing imply neither endorsement nor recommendation by HKIS. For enquiries, please call (852) 2526 3679.

「測量師時代編輯委員會」歡迎會員以任何形式提供意見及稿件，來稿可用英文或中文，一旦選用，文章將以原文語言刊出。所有文章版權由上述委員會決定。來函可電郵 [steditor@hkis.org.hk](mailto:steditor@hkis.org.hk) 或傳真 (852) 2868 4612 或郵寄香港上環干諾道中111號永安中心12樓1205室「測量師時代編輯委員會」收。『測量師時代』月刊免費送贈香港測量師學會會員，每期發行量 8,000份。

除非已獲得香港測量師學會書面同意，本刊內容不得翻印或以任何形式複製。香港測量師學會不對本刊文章資料內容的準確性負責，亦不為文章所表達的立場、觀點及意見承擔任何法律責任。文章作者（而非香港測量師學會）須自行確保任何保密的資料，均為在已獲得許可的情況下發佈。文章內容、立場及意見並不代表香港測量師學會。廣告純屬商業活動，廣告內容不包含香港測量師學會的認可。如有查詢，請致電 (852) 2526 3679。

All rights reserved©2014  
The Hong Kong Institute of Surveyors

版權所有，翻印必究  
香港測量師學會

Designed and printed by Corporate Press (HK) Ltd.

## Contents 目錄

- 3 President's Message 會長的話**
- 5 HKIS News 學會簡訊**
- 香港工商專業訪京團
  - Shanghai Forum Dinner cum CPD seminar
  - INTERNATIONAL REAL ESTATE VALUATION CONFERENCE 2014 and WAVO BOARD MEETING
  - Career Forum on Architecture & Surveying
  - HKIS 30th Anniversary Surveyors Luncheon Talk
  - The Hong Kong Institute of Surveyors Annual General Meeting 2014
  - Elected as HKIS Members on 25 September 2014
  - Council Members Reaching Out
- 11  When I was the President ..... 我做會長的日子.....**
- 13 Divisional News & Activities 組別簡訊**
- 19 HKIS CPD / PQSL Summary**
- 32 Education 增值空間**
- 33 Sports and Recreation 運動娛閒**
- 35 Members' Privileges 會員優惠**

## Save the Environment Subscribe Electronic Version

Members are encouraged to be environmentally friendly by changing their subscription from hard copies to electronic copies of all HKIS publications, including Surveyors Times, Surveying & Built Environment, and Directory & Annual Report.

Please act now. Simply fill out your personal information below and return the slip to the HKIS Secretariat by fax at 2868 4612 or e-mail at [steditor@hkis.org.hk](mailto:steditor@hkis.org.hk) if you would like to help us reduce the amount of paper we use.

Name:

Membership number:

Email address\*:

\* The contact e-mail record in the HKIS database will be superseded by the one you provided above, if different from the current record.

### "Sr" – The Abbreviation for Surveyor

"Sr" is adopted as the abbreviation for surveyor by The Hong Kong Institute of Surveyors. The pronunciation for "Sr" is "surveyor".

In order to promote its use to the public, corporate members are encouraged to adopt the abbreviation "Sr" in front of their English names in their official communications. Likewise, corporate members are also invited to address themselves as "測量師" after their Chinese names.

### "Sr" - 測量師的英文簡稱

香港測量師學會採納「Sr」作為「Surveyor」（測量師）的英文簡稱。其發音與 Surveyor 相同。

為向公眾宣傳「Sr」的用法，我們鼓勵正式會員在日常生活中，在英文名字之前加上「Sr」。至於中文方面，我們亦會邀請正式會員在其中文名字之後加上「測量師」。



*Sr Simon Kwok*

The HKIS 30<sup>th</sup> Anniversary Golf Tournament was held on 15 October at the Harbour Plaza Golf Club in Dongguan. The HKIS members and guests including engineers, lawyers and architects had a friendly game of golf on a day of beautiful weather. The winner of the HKIS President Divisional Cup was the General Practice Division, while the Best Gross Champion went to Sr Cheung Po Kwok, Paul. I would like to thank Sr Cheung Tat Tong and Sr Nelson Cheng for their excellent work in organizing this very successful golf event.



From left : Sr Nelson Cheng, Sr Paul Cheung (Best Gross Champion)



Right : Sr Cheung Tat Tong

The Shanghai Forum organized a CPD talk on “Chinese Developers Marching Overseas” for members at Shanghai on 16 October. I took this opportunity to meet the Shanghai members and share with them the latest developments of the institute and to learn from them about their work, business and living in Shanghai.



◀ Chairlady of Shanghai forum, Sr Iris Lee (李佩華測量師), presents a souvenir to speaker Sr Stanley Chow (周麟立測量師)

The International Real Estate Valuation Conference 2014 was held on 23 to 24 October in Beijing. The Conference was hosted by the China Institute of Real Estate Appraisers and Agents (CIREA), the World Association of Valuation Organizations, the Singapore Institute of Surveyors and Valuers and the Hong Kong Institute of Surveyors. I attended the conference with HKIS representatives and introduced the HKIS and the valuation profession in Hong Kong.



2<sup>nd</sup> from left : Madam Du Juan (杜鵑會長), President of CIREA

The HKIS Working Group and I visited the China Appraisal Society (CAS) on 23 October. The HKIS delegates met Mr Zhang Guochun, the CAS Secretary General and Madam Han Liying, the CAS Vice Secretary General, and Ms Qiu Suqin and Mr Zhang Wei from the Ministry of Finance. We discussed the arrangements for mutual recognition of qualifications and cooperation in business valuation and intellectual properties valuation.

HKIS representatives joined the Hong Kong delegation to attend the World Sustainable Building Conference 2014 (WSB14) held in Barcelona, Spain on 28 to 30 October. The Hong Kong delegation was one of the largest delegations to the WSB14, with a total of 110 members comprising of senior government officials, professional and public bodies,

industry players and academia. The aim of the conference was to share views for developing a local action plan for tackling the challenges for (1) providing decent housing for the world's population, (2) reducing energy use and ecological footprint and (3) promoting an economic model which is sustainable and creates jobs.

Hong Kong has been awarded the right to host the next World Sustainable Built Environment Conference in 2017 in Hong Kong. The Institute will prepare for participating in this major event and showcase the contribution of surveyors in the development of a sustainable built environment.



2<sup>nd</sup> from left: Hon Paul Chan, Head of the Hong Kong delegation to WSB14, and HKIS surveyors.

The Lands Department issued the "Information Note relating to the Pilot Scheme for Arbitration on Land Premium" on 24 October that sets out the general information for applications for lease modification transactions which may be suitable for arbitration under the Pilot Scheme for Arbitration on Land Premium. The Pilot Scheme will be implemented for a trial period of two years from October subject to review by the Government. The HKIS General Practice Division has invited applications from its members and has prepared a list of qualified professional surveyors. This list of valuation professionals has been made available for reference on the Institute's website for the Government and the Applicant of Arbitration on Land Premium to appoint arbitrators to serve on the Arbitral Tribunal.

Sr Simon Kwok  
President

香港測量師學會 30 週年高爾夫球邀請賽，於 10 月 15 日在東莞海逸高爾夫球會順利舉行。在秋風送爽，陽光溫暖的天氣下，香港測量師學會會員及嘉賓，包括工程師、律師和建築師，進行了一天的友誼賽。香港測量師學會會長杯由產業測量組勝出，而淨桿冠軍則由張保國測量師獲得。在此，我感謝邀請賽的籌委會主席張達棠測量師及鄭偉雄測量師，他們把是次高爾夫球賽辦得非常出色。

於 10 月 16 日，上海議會為會員舉辦了持續專業發展講座，講題為「中國房地產商在海外發展」。我借是次活動的機會，向出席的會員彙報了學會最新的發展，並瞭解他們在上海的工作和生活的情況。

2014 年國際房地產估價論壇於 10 月 23 至 24 日在北京舉行。論壇由中國房地產估價師與房地產經紀人學會及世界估價組織協會主辦，新加坡測量師與估價師學會及香港測量師學會協辦。我與學會代表出席了論壇，並介紹了學會和香港的專業估值服務。

於 10 月 23 日，我與學會工作小組拜訪了中國資產評估協會，學會代表與中國資產評估協會張國春秘書長、韓立英副秘書長及財政部邱素琴處長和張巍副處長會面。在會上，我們就資格互認、商業評估和知識產權評估方面交換了意見。

於 10 月 28 至 30 日，學會代表參與香港代表團出席於西班牙巴塞隆拿舉行之「2014 年度可持續建築發展全球會議」。香港代表團是陣容最大的代表團之一，總共 110 名成員參與，其中包括政府高級官員，專業和公共機構，業內人士和學界代表團。會議主要目的是與世界各地專家交流切磋，以應對持續建築發展面對的挑戰，並探索行動方案：(一)為全球人口提供優質的住房，(二)減少材料和能源消耗及環境污染，(三)促進可持續發展和創造就業機會。

下屆「可持續建築發展全球會議」將由香港主辦並於 2017 年在香港舉行。學會將積極準備參與這次大型會議，以展示香港測量師在可持續建築發展領域上的貢獻。

於 10 月 24 日，地政總署公佈了「補地價仲裁先導計劃參考便覽」，供適合根據補地價仲裁先導計劃進行仲裁的土地契約修訂交易的申請人參考。先導計劃於 10 月起試行兩年，之後政府會作出檢討。學會產業測量組已向會員發出邀請，申請加入先導計劃的仲裁員(估價專業)名單。學會網站已提供了一份符合先導計劃要求的專業產業測量師名單，以供政府和仲裁申請人參考。

會長  
郭志和測量師

## 香港工商專業訪京團

全國政協副主席董建華率領 70 多名工商及專業界人士，於 9 月 22 日訪京，並獲國家主席習近平接見，香港測量師學會上任會長賴旭輝測量師，代表學會參與了訪京團。

訪京團由全國政協副主席、前特首董建華擔任團長，國務院港澳辦主任王光亞，和中聯辦主任張曉明擔任顧問；人大委員長張德江、國家副主席李源潮亦有出席會面，晚上並由張德江委員長宴請。

於會面期間，習近平主席充份肯定包括香港工商界、專業界等人士為國家發展和香港繁榮穩定作出的貢獻，指當前和今後都是香港和中國發展重要時期，希望香港在中央政府領導下、在特區政府、特首帶領下，繼續推動香港取得發展，能繼續支持祖國建設，為實施中華民族復興作出香港新的、更大的貢獻。



习近平主席会见香港工商界专业界访京团

2014年9月22日于人民大会堂 新华社



香港工商專業訪京團

## Shanghai Forum Dinner cum CPD seminar

On 16th October 2014, the President Sr Simon Kwok, Immediate Past President and Chairman of Mainland Affairs Committee Sr Stephen Lai, Vice-Chairman of Mainland Affairs Committee Sr Cheung Hau Wai, Hon. Secretary Sr Thomas Ho and Hon. Treasurer Sr Dick Kwok visited Shanghai and held a dinner gathering with HKIS members. About 35 members joined the gathering. The President addressed the participants with a review of the latest developments of the Institute, and the Chairman of Mainland Affairs Committee gave an overview of the events organized by the Shanghai Forum and the Beijing Forum during this year.

The highlight of the dinner was a CPD seminar presented by Sr Stanley Chow on the topic "Chinese Developers Marching Overseas". Sr Chow delivered an in-depth review of the challenges faced by Chinese developers when investing in property markets in countries such as Australia, the U.S. and South Korea. The seminar was very informative and Sr Chow shared his personal experiences in engaging QS consultants with global presence.

## 上海議會晚宴及CPD持續專業發展講座

香港測量師學會為了與內地工作的會員保持溝通，於2014年10月16日為會員舉辦了一次講座及晚宴，出席的會員大約三十多人。會長郭志和測量師、上任會長及內地事務委員會主席賴旭輝測量師、內地事務委員會副主席張孝威測量師、義務秘書何國鈞測量師、義務司庫郭岳忠測量師親臨上海，與會員們一起參與本次活動。活動當晚，由會長向會員們匯報了學會最新的發展，內地事務委員會主席總結了今年學會在上海、北京兩地所舉辦的論壇活動。最後由東渡國際集團董事長助理及海外事務運營副總裁周巍立測量師所做的關於“中國房地產商在海外發展”的演講討論將晚會推向高潮。周先生深入闡述了國內房地產企業在海外諸如澳大利亞、美國、韓國等地投資發展所面臨的各種問題，並與在場各位分享了他多年來在房地產全球化投資進程中所積累下來的豐富的經驗。周先生詳盡的專業演講為大家提供了不少有用的信息，包括與跨國專業顧問公司的協作經驗。





## INTERNATIONAL REAL ESTATE VALUATION CONFERENCE 2014 and WAVO BOARD MEETING

**Report By Sr Edward AU**  
HKIS Vice President

An international conference was jointly hosted by the China Institute of Real Estate Appraisers and Agents (CIREA) and the World Association of Valuation Organisations (WAVO) and co-organized by the Hong Kong Institute of Surveyors (HKIS) and the Singapore Institute of Surveyors and Valuers (SISV), between 23 and 24 October 2014 in Beijing. The theme of this international conference was **"Global Developments in Real Estate Valuation – Methods, Standards and Best Practices"**. HKIS played an important role in organizing this event jointly with the other two key organizer - SISV and CIREA.

In recent years much development has taken place around the world, particularly for real estate in Asia. The global financial crisis has left a severe impact on the financial sector. Valuation of real estate and other assets have been examined in greater detail to ensure that the financial worth of these assets was the same as what they have been valued at and that were capable of achieving their values. There was a need to develop and establish guidelines and standards as well as best practices for real estate valuation, and for the purpose of valuing for accounting and financial reporting purposes. This international conference was intended to provide a valuable platform for real estate valuers to discuss some of the prevailing issues relating to standards and practices, and explore other new developments in the field of valuation.

This year, WAVO held its conference jointly with CIREA in Beijing. The event attracted over 300 attendees from different part of the Mainland and other countries. Speakers from Singapore, Hong Kong, India, the United States, Germany and China presented topics on various hot topics including new trends in real estate valuation methods, leasehold valuation, discounted cash flow techniques; specialized valuations for hotel and resort valuation, subterranean rights valuation; statutory valuations for property tax assessment, land acquisition, development charge; valuation standards and best practices including international and local standards and practices; ethics and professionalism and the real estate market and development in terms of investments, market cycles, controls and regulations. The presentations in the conference received a high degree of recognition and appreciation by attendees.



*Keynote Speakers delivering their opening speeches in the Opening Ceremony*

By chance, WAVO held its 2014 Board Meeting in Beijing on the day before the conference. Sr Edward AU represented the HKIS, being a member association of the WAVO, in joining the WAVO Board Meeting. The WAVO Board discussed and planned its business plan for the year 2015. Since the last WAVO Board Meeting, which was held on 9 May 2014 in the HKIS Office, it was noted that there was a changing and challenging environment for the valuation profession and as such there was a need for a revamp of the Organization. A new work plan for the coming year and also the strategy to be adopted to expand its membership were discussed during the Board Meeting. Members noted the need for a stronger presence of the valuation profession and that WAVO had to reinvent itself and expand its network amongst the valuation organizations. The Meeting enhanced the progress and cooperation between members and targeted to expand WAVO membership towards other regions around the world.



*Attended by WAVO Board Members of different countries WAVO held its Board Meeting on 22 October 2014 in Beijing*



## Career Forum on Architecture & Surveying

HKIS was invited by the Hong Kong Trade Development Council (HKTDC) to co-organise a **Career Forum** on 1 November during the Hong Kong International Building and Hardware Fair 2014. HKIS Vice President Sr Edward AU delivered a talk on the surveying profession in the Forum.

The Fair was organized by HKTDC and opened its doors to the public on the last day of the event. To correspond with the theme of the Fair and raise the profile of building related professionals with the general public, HKTDC co-organized a career forum with HKIA, HKIS and HKIP on the day with a view to promoting the architecture, surveying and planning profession. HKIS Vice President Sr Edward AU presented a talk on the surveying profession in the forum. His presentation covered issues relating to the latest developments and role of surveying professionals in the construction and real estate industries and the close interactions with other professions including architects and planners, thereby providing new insights to the audience in the forum.



Group photo with speakers from HKIA, HKIP and HKTDC representatives in the Career Forum



Sr Edward AU speaking during his presentation in the Career Forum



Sr Edward AU introduced the latest developments of the surveying profession and of the Institute in the Career Forum

## HKIS 30th Anniversary Surveyors Luncheon Talk on 13 November 2014

- Guest speaker:** Sr Lau Ping-cheung, SBS  
Member of the Lantau Development Advisory Committee
- Topic:** Lantau Development
- Date:** Thursday, 13 November 2014
- Time:** 12.30 pm to 2.00 pm
- Venue:** World Trade Centre Club Hong Kong  
38/F, World Trade Centre  
280 Gloucester Road  
Causeway Bay, Hong Kong
- Language:** Cantonese
- Fee:** HK\$450 per person
- Event code:** HKIS/S/201419

*(This is the last in the series of six luncheon talks being organised as part of the activities for celebration of the 30th Anniversary of the HKIS)*

If you are interested to join in the luncheon, please complete the CPD Standard Registration Form and return together with payment to the HKIS Secretariat on or before **7 November 2014**.

Should you have any queries, please contact Ms Donna Yu at tel. 2526 3679 or email to [cpd@hkis.org.hk](mailto:cpd@hkis.org.hk).

## The Hong Kong Institute of Surveyors Annual General Meeting 2014

**Friday, 12 December 2014**  
**7.00 pm**  
**Lecture Room, Surveyors Learning Centre**  
**Room 1207, 12/F, Wing On Centre**  
**111 Connaught Road Central**  
**Sheung Wan, Hong Kong**

Agenda and details will be sent to members of the Institute by post. For enquiries, please call (852) 2526 3679.

## Congratulations to the following who were elected as HKIS members on 25 September 2014

### **FELLOW (1)**

CHU KIN CHIU

### **BS DIVISION**

CHUNG FAITH

LO MEI TAK

KONG PUI SHAN

KWONG TSZ HUNG

LAU LAI FAN

### **MEMBER (29)**

LEE PIK KI

LEUNG WAI KEUNG

### **BS DIVISION**

SUEN OI YAN

AU YUEN LING

CHAN SZE CHUN

CHAN WAI CHIN

CHOR CHUN HAY

HO CHI PING

KONG SIU NGA

LEUNG SAN

LEUNG YUEN HAN

PUN CHI LEONG

TANG KAM PIU

WONG SAN KUEN

WONG TIN CHI

YAN SAI YAN

### **GP DIVISION**

FUNG KIT YING

LEUNG WING NING

### **LS DIVISION**

KONG FEI PAK

SHAM LOK HANG

### **QS DIVISION**

CHEUNG MOON FAI

CHO HIU LEONG

CHOW LUNG KEE

CHU CHUN MAN

## Council Members Reaching Out

3 October 2014	Roundtable Discussion Meeting of the Hong Kong International Arbitration Centre	Sr Thomas Ho Sr Daniel Ho
9 October 2014	Monthly Thursday Luncheon organised by the Executive Council Secretariat	Sr Simon Kwok
10 October 2014	2nd Anniversary Celebration of the Hong Kong Mediation Accreditation Association Limited	Sr Daniel Ho
16 October 2014	Annual Dinner of the Hong Kong Institute of Construction Managers	Sr Simon Kwok Sr Keith Yim
16-17 October 2014	CPD cum Members' Dinner organized by the Shanghai Forum	Sr Simon Kwok Sr Thomas Ho Sr Dick Kwok Sr Stephen Lai Sr Cheung Hau Wai
17 October 2014	Annual Dinner of the Hong Kong Association of Property Management Companies	Sr Edward Au
17 October 2014	"HK3030 – Market Drivers towards Sustainable Built Environment Policy Forum" organised by the Hong Kong Green Building Council Limited	Sr Dick Kwok
18-22 October 2014	ICEC 2014 - IX World Congress	Sr T T Cheung Sr Keith Yim
21 October 2014	BSOMES 14th Anniversary & Annual Dinner organised by the Building Services Operation and Maintenance Executives Society	Sr Simon Kwok
23-24 October 2014	WAVO AGM and Joint International Valuation Conference	Sr Simon Kwok Sr Edward Au Sr Joseph Ho Sr Elsa Ng
25 October 2014	The 9th Recreation and Sports Nights organised by the Law Society of Hong Kong	Sr Bessie Liu
28-30 October 2014	World Sustainable Building Conference 2014	Sr Simon Kwok Sr Vincent Ho Sr Dick Kwok
29 October 2014	HKIBIM Hong Kong BIM Conference 2014	Sr Thomas Ho
29 October 2014	Secretary for the Environment's Welcoming Dinner for Mainland Delegations to EcoExpo Asia 2014	Sr Edward Au

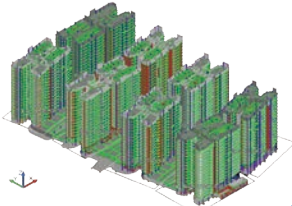
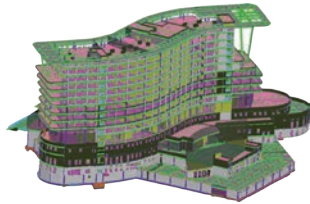
## TAS



### Take-off Architecture & Structure

Quantity Take-off software for measuring

- Concrete
- Formwork
- Reinforcement
- Finishing
- Excavation



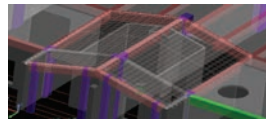
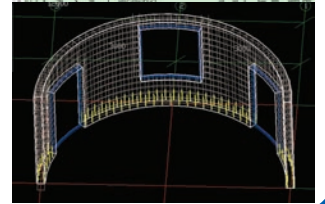
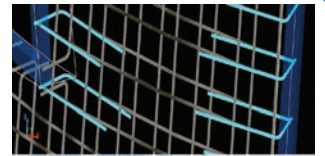
## TRB



### Take-off Reinforcement Bar

Quantity Take-off software for measuring

- Reinforcement (actual quantity)



comply with

## HKMM4 Building Works • British Standard

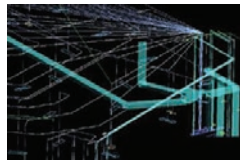
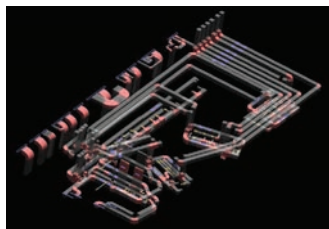
## TME



### Take-off Mechanical & Electrical

Quantity Take-off software for measuring

- MVAC
- Fire Service
- Plumbing & Drainage
- Lighting, Power & ELV



## TBQ



### Tendering Bill of Quantity

BQ processing software

For Contractor

PDF JPEG Hard Copy



For QS Firm

Pre-set BQ format to create brand new BQ with addendum editing

High Recognition

Soft Copy

QTY & RATE Fill-in Review, Evaluation, Subletting...

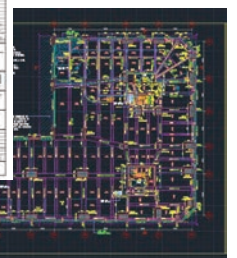
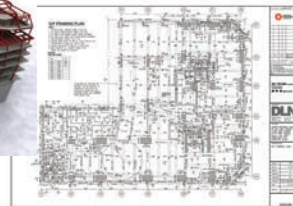
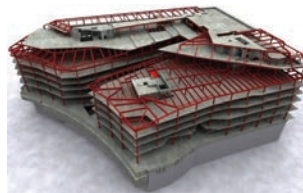
★ Result printing on original BQ copy

handle these files with ease

**BIM 3D model .ifc**

**CAD 2D drawing .dwg**

**PDF, Image 2D drawing .pdf .jpg**



**Contact us now for a FREE trial class**

# When I was the President .....

我做會長的日子.....

30週年  
Anniversary

測量服務三十年 帶動社會邁向前  
30 Years of Surveying Service with Pride,  
For the Community's Betterment We Strive



**Sr Serena Lau**  
Past President (2011-2012)

Having served the Institute for over ten years, from the Divisional Council to the General Council, my accumulated experiences and observations gave me a good idea of the priority and necessity of what to focus on during my Presidency. Meanwhile, I must again thank my predecessors and fellow Council members who tendered great support for and advice to me along the way.

As the HKIS's membership approaches 8,000, it has reviewed the strength of its administration and corporate governance to cope with competition from other professional institutions and the heightened expectations from the public and members. We believe a fundamental success factor is to uphold the quality of our recruits and to focus on our members' professional development.

You may recall that 2012 was an "Election Year". With the other professional institutes, the HKIS co-organised two special forums. One was for the Chief Executive election and the other was for the Legislative Council election, as we are under the Architectural Surveying and Planning Functional Constituency. Incidentally, both elections had candidates who were past HKIS Presidents. Therefore, they drew great attention from the surveying profession. We also became the talk of the town because during the year, topics such as "unauthorised building works" had raised the public's awareness of us significantly. Meanwhile, such exposure also posed great challenges to us once the public queries on the competency of surveying professionals and the specialisations among our different divisions started to come in. Thanks to our spokespersons and members who managed to provide impartial and professional answers to the queries, which enhanced the public's perception of us.

That year also witnessed a relatively unhealthy property market, leading the government to impose measures to attempt to manager it. As one of Hong Kong's major property-related professional institutions, we were frequently approached by the media and the government on issues related to it.

Last, but not least, the preparations to relocate our office happened during my term. As with other commercial tenants, the HKIS also faced escalating rents and had to identify more affordable premises to control our costs.

Perhaps you may ask what I believe I had missed out on during my term. I think the work to promote the Institute globally was inadequate. The HKIS is not a local institution. It helped set and promote internationally recognised standards and best practices and should continue its exposure to the rest of the world.

Although many local issues over the year 2012 occupied much of our time, they also posed opportunities for more forums and gatherings to engage members' participation. Saying "Thank you for coming and remember to fulfill your CPD requirements" and "please add 'Sr' to your name card" were probably the most frequent sentences I spoke.

The last thing I recall was drinking yellow wine during our promotional trip to Hangzhou. Despite the efforts from the other office bearers and chairmen, I still could not drink less than the others! ■



30th Anniversary Cocktail Reception

# 30週年 Anniversary

測量服務三十年 帶動社會邁向前  
30 Years of Surveying Service with Pride,  
For the Community's Betterment We Strive



Tech Visit to Zhejiang



Annual Conference 2012



Joint Institute Forum for Candidates of LegCo Election



MoHURD Conference



財政部企業司



HKIS-Diploma Presentation 2012



# Building Surveying Division Chairman's Message



*Sr Robin Leung BSD Council Chairman*

## BS Conference 2014

On 11 October 2014, we held our Annual Conference in the Crowne Plaza Hong Kong, Kowloon East, with the theme "Essential and Evolving Expertise of Building Surveyors". We received 277 registrations and most of the attendees stayed until the conference ended. If you had attended the conference, you should note that I was in a real hurry to return the venue to the hotel and trimmed down my closing remarks substantially.



I append herewith my closing remarks in order to appreciate the effort.

### Closing Remarks

*Thank you for staying. Indeed it is a smart choice to stay as you are now equipped with an overall view of the different expertise that we Building Surveyors should possess in order to face the future challenges.*

*Today, we heard the Director of Architectural Services Sr KK LEUNG deliver his keynote speech. You all now should know something about Sr LEUNG including his academic training in the then-Hong Kong Polytechnic and his professional*

*training as a trainee Surveyor in the government and how the essential knowledge of building surveying helped him in maintaining various kinds of building including the use of Knowledge Management and Post-Occupation Evaluation. Thanks again KK for the excellent start to our conference today.*

*My sincere thanks to our past Chairman and BSD Spokesman Sr David CHAN in sharing his personal experience on how a Professional Building Surveyor should fulfil his duties when he is serving the Court as an Expert Witness.*

*Sr Robin HOWES was my boss in my early days as a Building Surveyor in the Office of the Licensing Authority. In his talk, Sr HOWES shared his experience in dealing with historical buildings, most importantly from the perspective of a Building Surveyor.*

*The Institute's Hon Legal Advisor Prof Sr LEUNG Hing Fung introduced the Practice Direction No. 31 issued by the Chief Justice, and its implication on the business of a Building Surveyor in the field of mediation.*

*Our Past President cum Past Chairman Sr Samson WONG described the essential elements of "Building Pathology" and why we Building Surveyors should make use of it in understanding our buildings.*

*The brother of Sr Samson is also another Past President cum Past Chairman Sr Peter WONG Bay who highlighted the importance of interdisciplinary integration to handle modern complex building projects.*

*Sr YY Yip opened the door of BIM to us and you should now be aware that we Building Surveyors should make ourselves familiar with the BIM otherwise we would be left behind in the rapid pace of development.*

*Sr YL WU, the Chairman of the Institute's Beijing Forum, shared his pain and gain in performing his duty as a Professional Building Surveyor in the mainland. You should know that there is really a big opportunity ahead in the mainland for us.*

*Lastly, on behalf of the Building Surveying Division of HKIS, I would like to express my sincere gratitude to our honourable guests, speakers, moderators, sponsors and all of you for attending and contributing to the conference. I hope you all had a fruitful and enjoyable day.*

Again, I would like to invite you all to appreciate our sponsors for their generous support which enabled us to have the conference held in such an amazing venue with delicious food and comfortable environment. Finally, I would also like to thank the Conference Organizing Committee which was led by Sr Cheuky CHEUK, the HKIS Administration Staff and the Conference's Secretariat for their hard work in making this conference a success. One last thing, I should thank Tracy and Peter, our MC today, for their wonderful work.

Thank you very much. I look forward to seeing you again in the next BS conference.

### CPD Talk "Surveying Tools and Equipment - Crack Gauge"

On 29 September 2014, BSD Past-Chairman and Distinguished Building Surveyor Sr David CHAN delivered a free CPD talk on Crack Gauge. The Crack Gauge was developed by Sr CHAN and was given its name by the Chairman of the Board of Membership, Distinguished Building Surveyor Sr Barnabas CHUNG. This small but really practical tool is an essential tool to be kept in our pockets. Thanks for Sr CHAN for his invaluable sharing of his experience.



### Professional Guide to Water Seepage Investigation, Diagnosis, Testing & Reporting in Residential Buildings.

Water seepage in residential buildings always appears to be a very difficult-to-investigate and hard-to-resolve problem. In order to assist our members in tackling this problem in a systematic way, BSD has commissioned a study on the investigation, diagnosis, testing and reporting on water seepage. The professional guide in this regard has just freshly published and all BSD members and probationers are eligible to get a free copy while additional copy charges \$120. Please present the coupon to our administration office for redemption.

### Building Surveyor Award 2015

I formally announced on the BS Conference that the Building Surveyor Award 2015 nomination to be commenced in November 2014. Please see the attached poster and visit the thematic web-site <http://www.hkis.org.hk/bsa> for details.

THE HONG KONG INSTITUTE OF SURVEYORS  
香港測量師學會  
建築測量組 Building Surveying Division

**BUILDING SURVEYOR AWARDS 2015**

**CALL FOR ENTRY**  
NOVEMBER 2014

9 categories\* will be open for nomination\*:

- Sustainability
- Site Planning
- New Building Works
- Major A&A and Renovation Works
- Maintenance and Repair Works
- Expert Witness
- Innovation
- Project Management
- Maintenance Management
- Building Control
- Facilities Management
- Building Passive Design

\* There are 3 groups (Client's Representative, Consultant, and Contractor) in each category (total 9 categories)  
# The projects should be practically completed in the period between 1 April 2010 and 31 March 2015 in Hong Kong.

For more details, please visit <http://www.hkis.org.hk/bsa> on 1 November 2014.



### Direct Communication with the BSD Chairman

If you have any idea and comment that you would like to communicate with me, please send me an email to my email address: [bsd.chairman@gmail.com](mailto:bsd.chairman@gmail.com).

今年主題為「建築測量師的專業服務和新發展」的建築測量研討會 2014 已於 10 月 11 日舉行，衷心感謝每一位嘉賓、講者、主持人、贊助單位、每一位出席與作出貢獻的朋友及會員，還有是次會議的籌委，寄望來年再見大家。

於 9 月 29 日前主席及傑出測量師陳華偉在持續專業發展項目講座中講解了裂縫規的應用及分享了他寶貴的經驗。

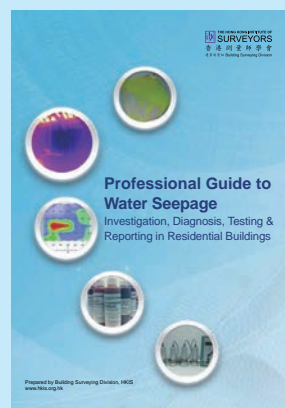
“Professional Guide to Water Seepage Investigation, Diagnosis, Testing & Reporting in Residential Buildings”經已製作完成，建築測量組會員及見習測量師可憑券到學會的辦公室領取。

2015 年建築測量師獎將於 11 月開始接受提名，詳情可參閱有關海報及網頁。



## Professional Guide to Water Seepage Investigation, Diagnosis, Testing & Reporting in Residential Buildings

(For collection by Corporate Members and Probationers of Building Surveying Division only)



Full Name of Member: \_\_\_\_\_

Membership No: \_\_\_\_\_

I will collect in person

I hereby authorise \_\_\_\_\_, holder of HKID Card no: \_\_\_\_\_ (eg. A123xxx)

to collect on my behalf

Signature of member: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Signature of representative: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

#### Terms and Conditions

- Please present this form to HKIS staff upon collection. The address is: Room 1205, 12/F, Wing On Centre, 111 Connaught Road Central, Sheung Wan, Hong Kong.
- Each Corporate Member or Probationer of the Building Surveying Division is entitled to ONE copy on a first-come, first-served basis and while stocks last.
- For additional copy, the cost is HK\$120 per copy.





## General Practice Division Chairman's Message



Sr Joseph Ho GPD Council Chairman

### Arbitrators (Valuation Expert) under the Pilot Scheme for Arbitration on Land Premium

The HKIS General Practice Division (GPD) invited Professional Surveyors in the GPD to apply for listing in the List of Valuation Expert as Arbitrator under the Pilot Scheme for Arbitration on Land Premium (the List) by e-mail on 30 August 2014. The vetting panel completed the vetting procedure for the first batch applicants and 61 Professional Surveyors in the GPD are in the List as at 31 October 2014. The List is available on HKIS GPD webpage. The Pro Forma CV of the listed Professional Surveyors will soon be uploaded on the webpage for public reference. Professional Surveyors in the GPD wishing to apply may contact the HKIS Administrative Office for details.

### Visit of Shenzhen Society of Certified Public Appraisers

A delegation of three representatives from the Shenzhen Society of Certified Public Appraisers led by Mr Li Xiheng visited the HKIS in the morning of 29 September 2014. The delegates were welcomed by the Chairman of the GPD, Sr Joseph Ho. Views on intellectual properties valuation and development in Hong Kong were exchanged.



### Talk on Valuation to the Planning Department, Hong Kong SAR

The GPD Chairman Sr Joseph Ho was invited by the Planning Department of the HKSAR to give a talk on "Dialogue with

Professionals in Planning Related Fields" in the afternoon of 29 September 2014. In the talk, Sr Joseph Ho briefly described real property valuation flow chart and valuation procedures; in doing so, addressing factors to be considered in real property valuation which include internal and external factors; and, how town planning can affect the value of real properties. In the discussion session, Sr Joseph Ho and the participants exchanged views on the impacts of planning action in revitalising Kowloon East, and how the market reacted to such regeneration initiatives.

### Visit the China Appraisal Society

The President Sr Simon Kwok together with the Working Group members: Vice President Sr Edward Au, the GPD Chairman Sr Joseph Ho and GPD Council Co-opted Member Sr Elsa Ng paid a visit to the China Appraisal Society (CAS) in the afternoon of 23 October 2014. The HKIS delegates were welcomed by Mr Zhang Guochun, the Secretary General (張國春秘書長) and Madam Han Liying, Vice Secretary General (韓立英副秘書長), of CAS, Ms Qiu Suqin (邱素琴處長) and Mr Zhang Wei (張巍副處長) from the Ministry of Finance. In the meeting, Sr Joseph Ho led the discussion on reciprocity arrangement and suggested different scenarios that both HKIS and CAS could work together to promote business valuation and intellectual properties valuation in the Greater China. Both parties also exchanged views on the possibility to introduce a reciprocity arrangement among the parties. (Members can refer to *Surveyors Times* November issue of 2013 for the background of the discussion)



HKIS delegates and representatives from CAS and the Ministry of Finance



## International Real Property Valuation Conference

The President Sr Simon Kwok together with Vice President Sr Edward Au, the GPD Chairman Sr Joseph Ho and Co-opted Council Member Sr Elsa Ng were invited to attend the 2014 International Real Property Valuation Conference in Beijing on 23 and 24 October 2014 organized by the China Real Estate Valuers and Agents Association and WAVO, co-organized by the HKIS and the Singapore Institute of Surveyors and Valuers (SISV). The theme of the seminar was “全球房地產估價進展 - 方法、標準及最佳實踐”, and there were more than 300 participants from mainland China, Hong Kong, Taiwan, Singapore, South Korea, India and Appraisal Institute of the United States who attended the seminar. In the seminar, Sr Joseph Ho gave a talk on “The Best Practice of Real Property Valuation in Hong Kong”. At the end of the conference, Sr Joseph Ho took the time to invite the mainland HKIS members in the seminar to take a group photo on the stage with the HKIS delegates. (For details, please refer to P.7 and the back cover of *Surveyors Times*)



Sr Joseph Ho delivered the speech on “The Best Practice of Real Property Valuation in Hong Kong”



More than 300 participants from different countries attended the Conference

## GPD Part I Result and Briefing Session for APC Part II Candidates

GPD finished this year’s APC Part I Assessment in October 2014. There were a total 84 Probationers who attempted the Part I Assessment. Among these 86 candidates, 51 were first attempt and 35 were non-first attempt. The results are as follows:

		Total Candidates	Overall Passing Rate
<b>1<sup>st</sup> year attempt all 4 papers</b>	Pass all 4 Papers	26	51%
	Fail all 4 Papers	1	2%
	Pass 1 Paper only	2	4%
	Pass 2 Papers only	10	20%
	Pass 3 Papers only	12	24%
	<b>Subtotal</b>	<b>51</b>	<b>100%</b>
<b>“NON” 1<sup>st</sup> year attempt</b>	Passed and proceed to Part II	33	94%
	Not Pass	1	3%
	Absent	1	3%
	<b>Subtotal</b>	<b>35</b>	<b>100%</b>
<b>Total Candidates (include 1 absent)</b>		<b>86</b>	<b>69%</b>

On 1 November 2014, the GPD Education Committee organized a briefing session for all prospective Part II candidates who planned to undergo the APC Part II Assessment this year. The briefing session was hosted by Sr Edward AU, HKIS Vice President and GPD Education Committee Chairman, Sr Louie, GPD Education Committee Convener, together with four new GP members who obtained their professional qualification in December 2013 and came to share their experience with the candidates.

In the briefing session, candidates were briefed on the mistakes that were usually made in their final submission and interview. The requirements of their final submission and what was expected for the Part II Assessment were also discussed. This year, we arranged four newly qualified members, Sr Karen NG, Sr LIN Hiu Tung, Sr LIN Wing Kiu and Sr KWONG Lok Yee who came to share their experiences when they were preparing for Part II interview and during the interview itself. The candidates were most keen on this

part of the briefing. Our sincere thanks to these four young members for taking the time to attend the briefing.

The APC Part II Assessment will be held in early December 2014. Detailed arrangements will be announced soon.



Briefing Session held on 1 November 2014 – Sr Edward AU and Louie CHAN briefed candidates on the key points to note for the final interview and newly qualified young surveyors Sr LIN Hiu Tung, Sr LIN Wing Kiu, Sr KWONG Lok Yee and Sr Karen NG shared their experience on the Part II Interview with candidates

## 深圳市註冊資產評估師協會探訪

深圳市註冊資產評估師協會的三位代表由李熙恒先生領導下，於九月二十九日早上探訪香港測量師學會。產業測量組主席何展才測量師代表歡迎代表團到訪，與代表團就關於知識產權評估及香港的發展上交換了意見。

## 訪問中國資產評估協會

學會會長郭志和測量師，與工作小組成員：副會長區成禧測量師、產業測量組主席何展才測量師、及產業測量組增選理事吳紅梅測量師於二零一四年十月二十三日下午到訪中國資產評估協會（中評協）。訪問團由中評協秘書長張國春、副秘書長韓立英、財政部資產管理司邱素琴處長及張巍副處長等人接待。

在會上，兩會就如何努力推廣商業評估及資格互認的可行性交換了意見。（有關資格互認的背景，會員可閱讀二零一三年十一月刊的《測量師時代》）。

## 國際房地產估價論壇

學會會長郭志和測量師，副會長區成禧測量師，產業測量組主席何展才測量師及增選理事吳紅梅測量師應邀出席於二零一四年十月二十三日至二十四日於北京舉行之國際房地產估價論壇，論壇由中國房地產估價師與房地產經紀人學會及世界估價組織協會（WAVO）主辦，香港測量師學會及新加坡測量師與估價師學會（SISV）合辦。是次論壇的主題是“全球房地產估價進展 - 方法、標準及最佳實踐”，約有三百位參加者來自中國、香港、台灣、新加坡、南韓、印度及 Appraisal Institute of the United States。何展才測量師演講題目是“香港房地產估價的最佳做法”。論壇會議後，何展才測量師還邀請了學會在中國內地之會員與香港測量師學會之代表在台上拍照留念。（詳情請參閱《測量師時代》月刊第 7 頁及背頁）。

## GPD AGM


**Date** : 19 November 2014 (Wednesday)


**Time** : 6:30pm

**Venue** : Lecture Room, Surveyors Learning Centre, Room 1207, 12/F, Wing On Centre, 111 Connaught Road Central, Sheung Wan, Hong Kong.

# Summary of HKIS CPD / PQSL Events

## 3 November 2014 - 20 January 2015

DATE	CODE	EVENT	SPEAKERS	ORGANISER	CPD HOUR(S)	Recognised Divisional PQSL event (-)	Divisional PQSL Hour(s)
03 Nov 2014	2014088D	LSD PQSL Series 2014 - Geographic Information System	Victor Ng	LSD	1.5	✓	1.5
04 Nov 2014	2014092	Knowledge Sharing: QS Experience in Some Asian Emerging Markets	Adam Chan	QSD	1.5	✓	1.5
07 Nov 2014	2014088E	LSD PQSL Series 2014 - Engineering Surveying, Hydrographic Surveying, Topographic Surveying and Utility Surveying	Raymond Choi	LSD	1.5	✓	1.5
10 Nov 2014	2014108	Site Area and Land Boundary in Building Plan Submission	Lesly Lam, Joseph Wong	LSD	1.5	✓	1.5
12 Nov 2014	2014106	Pricing Series (6): Cost Build-up and Pricing of MEP Works	Daniel Mok	QSD	1.5	✓	1.5
13 Nov 2014	2014101	Corruption Prevention and Professional Ethics for Surveyors	Angel Kwok	HKIS	1.5	To be determined by respective Division	
14 Nov 2014	2014088F	LSD PQSL Series 2014 - Mapping and Cartography	Florence Chan	LSD	1.5	✓	1.5
17 Nov 2014	2014089	Benefits of Using BIM for Project and Built Asset Management -Sharing Standards Internationally	Tim Bennett, Sunny Choi	GPD/QSD/CEM	1.5	✓	1.5
20 Nov 2014	2014111	Autocratic or Democratic? - Which Type of Construction Leaders Do You Prefer?	Thomas Ho	QSD	1.5	✓	1.5
22 Nov 2014	2014110	Visit to the East Tower in Guangzhou	Liu Yong Ce	QSD	2	✓	2
24 Nov 2014	2014104	Cost Effectiveness of Foundation Systems – An Experience Sharing of Hong Kong Housing Authority Projects	Ir SC Lam	QSD	1.5	✓	1.5
27 Nov 2014	2014105	The Coming Collapse of China's Property Market, or Will it?	Chi Lo	GPD	1.5	✓	1.5
01 Dec 2014	2014116	Railway and Property Model – MTR Experience in Hong Kong and Mainland 	Victor H F Chan	PDD	1.5	✓	1.5
02 Dec 2014	2014109	Stress Management – Cardiovascular Diseases and Cancer – From Prevention to Cure	Dr Tam Kin Ming, Dr Yau Tsz Kok	QSD	1.5	-	0
06 Dec 2014	2014112	Visit to Aluminium Products Factory in Dongguan 	Leung Shek On	QSD	3	✓	3

DATE	CODE	EVENT	SPEAKERS	ORGANISER	CPD HOUR(S)	Recognised Divisional PQSL event (✓)	Divisional PQSL Hour(s)
10 Dec 2014	2014107	Interpretation Issues in NEC	KK Cheung, Joseph Chung, Allen Lai	QSD	1.5	✓	1.5
11 Dec 2014	2014100	Litigation Process and the Role of Expert	Benjamin Au	GPD	1.5	✓	1.5
18 Dec 2014	2014114A	Heritage Conservation (2nd Series): Technical Information on Building Elements - Understanding Chinese Tiled Roof 	Idi Chan Mei Kuen, Ken Chun	BSD	1.5	✓	1.5
06 Jan 2015	2015004	看透建築訊息模型(BIM)裡的訊息 	Katie Chen	QSD	1.5	✓	1.5
07 Jan 2015	2014114B	Heritage Conservation (2nd Series): Technical Information on Building Elements - Understanding Brickworks in Historical Buildings 	Idi Chan	BSD	1.5	✓	1.5
13 Jan 2015	2015001	The 10 Ways to Motivate Your Teams to Pursue Your Goals 	Dr Mark Lee	QSD	1.5	✓	1.5
14 Jan 2015	2015003	HKFRS 13 and the Common Property Valuation Methodologies 	Wilson Cheng	GPD	1.5	✓	1.5
17 Jan 2015	2014114C	Heritage Conservation (2nd Series): Technical Information on Building Elements - Site Visit to Ping Shan Heritage Trail + Revitalisation of Ping Shan Police Station 	Idi Chan, Ng Chi Wo	BSD	3	✓	3
20 Jan 2015	2015002	Non-linear Relationship between Quality and Price in PRC Projects 	Brenda Mok, Johnson So	QSD	1.5	✓	1.5

(1) "Recognised Divisional PQSL Event" and "Divisional PQSL Hours": Applicable to the APC candidates (i.e. Probationers, Student Members & Associate Members) of the respective Divisions.

(2) "CPD Hours": Applicable to all Corporate Members and Associate Members across the 6 Divisions.

(3) "Recognised Divisional PQSL Event" is a PQSL Event that is recognized by the respective Division. Whether the event could be accepted as the PQSL event for other Division's APC scheme or not shall be determined by the APC candidate's respective Division.

(4) A CPD event may be recognised as a PQSL event when it is so indicated under the "Recognised Divisional PQSL Event" column. APC candidates may register for the event and obtain the PQSL hours for the APC scheme of the respective Division.

Please use the STANDARD RESERVATION FORM overleaf for registration. For enquiries, please email [cpd@hkis.org.hk](mailto:cpd@hkis.org.hk) or call the Secretariat on 2526 3679. For details of the CPD events, please refer to the HKIS Website at [http://www.hkis.org.hk/en/professional\\_cpd.php](http://www.hkis.org.hk/en/professional_cpd.php)



For details of the CPD events, please refer to the HKIS Website at [http://www.hkis.org.hk/en/professional\\_cpd.php](http://www.hkis.org.hk/en/professional_cpd.php) or use the QR code provided.

## STANDARD RESERVATION FORM

Event Date(s) : \_\_\_\_\_ Event Code : \_\_\_\_\_

Event Name : \_\_\_\_\_

### Member details

Surname : \_\_\_\_\_ Other names : \_\_\_\_\_

Grade of membership\* : F  M  AM  P  S  Full Time Student  Non-Member

Division\* : BS  GP  LS  PD  PFM  QS  HKIS no. : \_\_\_\_\_

Postal address (only to be completed if the address is different from your membership record details):  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Tel no. : \_\_\_\_\_ Fax no. : \_\_\_\_\_ E-mail : \_\_\_\_\_

### Payment method

I enclose a cheque payable to "**Surveyors Services Ltd**". Cheque no. \_\_\_\_\_ Amount HK\$ \_\_\_\_\_

Please charge my HKIS & Shanghai Commercial Bank Limited Co-brand Credit Card (Master Card/Visa Card)

Please charge my American Express card

### To: Credit Card Service Department

Ref.: [ \_\_\_\_ ]

I would like to pay the reservation fee HK\$ \_\_\_\_\_ to Surveyors Services Limited by charging my Credit Card account as follows:

Cardholder Name : \_\_\_\_\_ HKIS No. : \_\_\_\_\_

Card Number : \_\_\_\_\_ Expiry Date : \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Cardholder's Signature : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

**For Bank Use Only**

Approved by :

Date:

### Notes

- 1 A separate reservation form is required for each event/ application. Photocopies of the form are acceptable.
- 2 Reservations should be returned by post/ by hand to the HKIS office.
- 3 Payment can be made by cheque or by Credit Card (Shanghai Commercial Bank Ltd. / American Express).
- 4 A **separate** cheque or Credit Card payment instruction form is required for each event/ application.
- 5 Payment by PalPay is also acceptable after reservation is confirmed (HKIS members only). Please register in our web site before the closing date for each event.
- 6 Reservation by fax, telephone and cash payment is not acceptable.
- 7 For number of seats or priority of allocation of seats, please refer to the individual event details.
- 8 Reservation cannot be confirmed until one week prior to the event.
- 9 An official receipt/ admission ticket, which must be presented at the event, will be returned by post upon confirmation of reservation.
- 10 Incomplete or wrongly completed reservation forms will not be processed.
- 11 In the event a Typhoon Signal No. 8 or above or Black Rainstorm Warning is hoisted, the event will be postponed and a new arrangement will be announced. Should the aforesaid warnings be lowered 4 hours before the event, the event will proceed as normal.
- 12 If you have not received any reply from our Institute within 7 days of the event, you may call the HKIS office at 2526 3679 to check the progress of your reservation.





## Land Surveying Division Chairman's Message



Sr Lesly Lam LSD Council Chairman

### Annual HKIS CEPA visit to Beijing – 國家測繪地理信息局

The Chairman and LSD Council Member – Sr Alberich YU with HKIS delegates will visit the 國家測繪地理信息局 on 3 November 2014. The details of the discussion will be shared in the next *Surveyors Times* issue.

### Biennial LSD Guangdong – HK - Macau Interflow visit 2014

The biennial LSD Guangdong – HK – Macau interflow visit to Chaozhou was successfully held from 30 October to 1 November 2014. More than 20 participants had a good time with the Guangdong Provincial Association of Surveying and Mapping 廣東省測繪學會 and our Macau counterparts. The Chairman gave a speech on the latest development of survey and mapping contributions in Hong Kong relating to real estate and infrastructure projects. The details of the visit will be shared in the next *Surveyors Times* issue.



### LSD Annual SDI Conference 2014 - “Are You Ready Become BIMmer?”

The Hong Kong Institute of Surveyors (HKIS), the Hong Kong Institution of Engineers (HKIE), Chartered Institution of Civil Engineering Surveyors (ICES) and the Department of Land Surveying and Geo-Informatics (LSGI) of the Hong Kong Polytechnic University (PolyU) successfully held the 5th Joint Annual Conference on Spatial Data Infrastructure (SDI) in Hong Kong on 26 September 2014. The conference attracted an audience of over 200 guests from the geospatial industry including engineers, surveyors and academia. The topics include:-

Keynote Speech - Mr. Tony TSE, Legislative Councilor of the Architectural, Surveying and Planning Functional Constituency

- 1) **“From BIM to SDI - An Integrated solution to build 3D GIS”**  
by Mr. LEUNG Kin Wah, Chief Land Surveyor, Land Information Centre of Survey and Mapping Office, Lands Department, HKSAR
- 2) **“Geo-Informatics for BIM”**  
by Prof John SHI, Head of LSGI Department, Hong Kong Polytechnic University
- 3) **“From GIS to BIM - Utilities Record Management System”**  
by Mr Andy CHAN, Project Manager, Spatial Technology Ltd.
- 4) **“The preparation of recorded drawings for historic buildings by means of photogrammetry, laser scanning & BIM”**  
by Mr Kelvin LI, Senior Architect, Architectural Services Department, HKSAR
- 5) **“Utilities Information <=> BIM”**  
by Mr Hason Or, Bentley System Ltd.
- 6) **“BIM for Cost Estimate and Control”**  
by Mr Kelvin KUO, isBIM Ltd.
- 7) **“Total Solution of BIM Field Trip”**  
by Mr Henry Kwok, Technical Manager, Leica Geosystems Ltd.



On behalf of the Organising Committee, I would like to extend my heartfelt thanks for your participation.

## Land Surveying Division Annual Dinner 2014 – 24 October 2014

With the theme of “Surveying & Development”, the LSD Annual Dinner was successfully held on 24 October 2014 at the Royal Plaza Hotel (Junior Ballroom I, Level 3, 193 Prince Edward Road West, Kowloon). More than 100 guests came to share the joy of the occasion and strengthen fellowship that evening. It was our pleasure to have Mr Eric SC MA, Under Secretary for Development to be the Guest of Honour for the ceremony. The details of the LSD annual dinner will be shared in the next *Surveyors Times* issue.



Keynote Speech - Hon Tony Tse



Sr Leung Kin Wah



Prof John Shi



Andy Chan



Kevin Li



Hanson Or



Kelvin Kuo



Henry Kwok



LSD\_18 Guest of Honour - Tony Tse





## LSD CPD about Arctic Circle – Spitsburgen of Svalbard

The Chairman joined a scientific visit to Spitsburgen of Svalbard in October 2014. He will be conducting a CPD seminar on this valuable visit.



## LSD Contact Points

If you have any views on the work of the Council, please feel free to send them to the Hon Secretary at [lsd@hkis.org.hk](mailto:lsd@hkis.org.hk) or to me at [lesly.lam@gmail.com](mailto:lesly.lam@gmail.com). We will keep you in close contact with the Council and like to seek your views and your support to further improve LSD. 🇭🇰

## LSD APC Part I Written Assessment (13 December 2014)

**Date:** 13 December 2014 (Saturday)

**Time:** 10:00 am to 12:00 noon

**Venue:** Hong Kong Management Association,  
Room 201, 2/F, First Commercial Building, 33-35 Leighton Road, Causeway Bay.

- Only Probationers who have been approved to enter the LSD APC scheme are eligible to apply for this Part I Written Assessment.
- Completed form (APC-3/LS) together with the application fee (i.e. a cheque of HK\$550 payable to "SURVEYORS SERVICES LTD.") must be returned to the HKIS **no later than 5:30pm on 21 November 2014 (Friday)**. Late submission will not be accepted. Incomplete application form will not be entertained.
- The syllabus and application form (APC-3/LS) for the LSD APC Part I Written Assessment could be downloaded from our HKIS website (HKIS main page ⇒ Professional Development ⇒ APC ⇒ LSD at [http://www.hkis.org.hk/en/professional\\_apc.php?division=LSD&x=7&y=11](http://www.hkis.org.hk/en/professional_apc.php?division=LSD&x=7&y=11))
- After having submitted the duly completed application form, applicants should receive written notification from HKIS Secretariat by 3 December 2014. Applicants should approach the HKIS Secretariat as soon as possible if they do not receive the notification.

**Note: Typhoon & Rainstorm Arrangement**

The Written Assessment will be postponed if typhoon signal No. 8 or above or the black rainstorm warning is in effect at 8:00 am on the day of the Assessment. Notice of postponement will be issued later.



## Planning & Development Division Chairman's Message



*Sr Dr Tony Leung PDD Council Chairman*

PDD held its Annual Conference at 9am to 1pm on 18th October, 2014 in the Surveyors Learning Centre and more than 80 participants attended. The theme of the said Conference was "Review of Strategies for Planning of Development Space and Renewal". Since Hong Kong has been facing steady growth in population resulting in housing shortage due to limited development space in the past decades and which is likely to continue in the years ahead, the purpose of the said Conference was to review past efforts and brainstorm strategies for new development space. Our distinguished speakers were Mr. K K Ling JP, Director of Planning; Mr. K L Wong, CEO and Executive Director of Hong Kong Housing Society; Sr Victor So JP, Chairman of Urban Renewal Authority; and Sr P C Lau SBS, Chairman of Hong Kong Coalition of Professional Services. Their talks were very enlightening. All participants learned a lot from the insight of speakers. During the said Conference, there was very good interaction between the speakers and the participants.



*Sr Dr Tony Leung presenting a souvenir to Sr P C Lau SBS, Chairman of Hong Kong Coalition of Professional Services  
梁家棟博士測量師致送紀念品給香港專業聯盟主席劉炳章測量師, SBS*



*Sr Dr Tony Leung presenting a souvenir to Moderator, Sr Prof. James Pong  
梁家棟博士測量師致送紀念品給主持人龐錦強教授測量師*

PDD representatives will join the CEPA visits to Beijing from 2<sup>nd</sup> to 5<sup>th</sup> November, 2014 and we will have a separate meeting with the China National Association of Engineering Consultants on 31<sup>st</sup> October, 2014 to further discuss the future co-operation with our Division.

PDD will organise its Annual Dinner on 13th November, 2014 (Thursday) from 6:30 to 10:00 pm in World Trade Centre Club, Causeway Bay, Hong Kong. We are happy to invite PDD members, all HKIS members and their guests to attend.



*Photo of all speakers, President of HKIS and PDD Council Members  
主講嘉賓、香港測量師學會會長及規劃及發展組理事會成員合照*

規劃及發展組周年會議已於 2014 年 10 月 18 日上午 9 時至下午 1 時在香港測量師學會測量師研習中心舉行，超過 80 位人士參加。周年會議的主題為「發展空間與重建的規劃策略檢討」。香港在過去數拾年及未來幾拾年正面對人口穩定的增長、房屋短缺及有限的發展空間，所以今次的周年會議是要檢討過去所付出的努力及研究新的發展空間策略。尊貴的主講嘉賓是規劃署署長凌嘉勤先生，JP、香港房屋協會行政總裁兼執行總幹事黃傑龍先生、市區重建局主席蘇慶和測量師，JP 與及香港專業聯盟主席劉炳章測量師，SBS。他們的演講非常有啟發性。所有出席人士從主講嘉賓身上學到很多東西。在周年會議上，主講嘉賓及出席人士之間都有良好的互動。

規劃及發展組的代表，將參加 2014 年 11 月 2 日至 5 日有關 CEPA 的北京訪問團。我們已定於 2014 年 10 月 31 日，另外跟中國工程諮詢協會會談，討論兩會之間的未來合作。

規劃及發展組周年晚宴將於 2014 年 11 月 13 日(星期四)晚上 6 時 30 分至 10 時在香港銅鑼灣世貿中心 38 樓香港世界貿易中心會舉行。歡迎所有規劃及發展組會員、所有香港測量師學會會員及賓客出席。



*Sr Dr Tony Leung presenting a souvenir to Mr K K Ling JP, Director of Planning  
梁家棟博士測量師致送紀念品給規劃署署長凌嘉勤先生, JP*



*Sr Dr Tony Leung presenting a souvenir to Mr K L Wong, CEO and Executive Director of Hong Kong Housing Society  
梁家棟博士測量師致送紀念品給香港房屋協會行政總裁兼執行總幹事黃傑龍先生*



*Sr Dr Tony Leung presenting a souvenir to Sr Victor So JP, Chairman of Urban Renewal Authority  
梁家棟博士測量師致送紀念品給市區重建局主席蘇慶和測量師, JP*



## Property & Facility Management Division Chairman's Message

Sr Dr Edmond Cheng PFMD Council Chairman



### 優質物業設施管理大獎 2014 特刊 QPFMA 2014 Newspaper Supplement

The QPFMA 2014 newspaper supplement was published in Sing Tao Daily on 15 October 2014 which is extracted as shown below:

#### 優質物管應以人為本 嚴謹評審過程 望提升業界水平

物業設施管理（物管）對香港每一位住客也息息相關，若果物業管理表現出色，就能為住戶提供一個舒適的安全環境。「優質物業設施管理大獎」是兩年一度，為表揚及鼓勵業內傑出管理項目而設的獎項。上一屆反應熱烈，備受香港各界重視。今年踏入第三屆，「優質物業設施管理大獎 2014」以「物業設施管理新紀元—可持續性與宜居性」為主題，並新增獎項類別，務求讓本港出色的物管服務能夠得以表揚。

「優質物業設施管理大獎」由香港測量師學會（HKIS）及香港物業管理公司協會（HKAPMC）聯合主辦。HKIS 主責提供有關物管方面的專業意見，而 HKAPMC 則協助聯繫各大物業管理公司參賽。首席評審屋宇署署長許少偉太平紳士（許少偉）和同時身兼評審之一的籌備委員會主席楊文佳測量師（楊文佳）先後為比賽解畫。

#### 物管發展趨多元

「優質物業設施管理大獎」對物管公司、物管從業員和公眾皆有裨益，許少偉表示：「希望透過該比賽，可以提高業界的服務質素，讓各參賽組別可以有機會比較和了解行家的表現，從而推動業界在具競爭的情況下做得更好。另外，亦希望透過該比賽，肯定物管從業員的表現，並鼓勵他們做得更好。」對公眾來說，比賽可讓他們對物管有更清晰的概念和最新的了解。「因為時至今日，物管的發展已相當多元化。現今一幢樓宇除了提供居住的地方外，亦會提供許多額外服務，例如健身室、SPA、兒童遊玩設施、琴房、燒烤場、甚至有屋苑提供代客購物的服務，可謂讓我大開眼界。」

今次比賽特意以可持續性與宜居性為主題，許少偉認為：

「可持續性不只在物管方面，實質在許多範疇也強調這個概念。我認為在物管方面的可持續性是指該大廈出色的表現是否可以持續下去，這考驗到物管從業員在構思物管措施時是否可以遠視一點。例如在科技的突破上，有公司運用手機程式，中央收集樓宇數據和管理員巡樓情況，信息快而準。宜居性則是住戶是否住得舒適，優質的物管應該是以人為本，讓住戶可以安心居住。」



#### 今屆新增獎項類別

今屆大會特別把「居者有其屋計劃（居屋）、私人參建居屋及夾心階層住屋計劃（夾屋）」這個參賽組別一分為二，以1,501個單位為界限。楊文佳解釋：「因為大型屋苑和小型屋苑的資源分配均有所不同，今次特別劃分兩個組別是希望增加公平性，可以吸引更多物管公司參與。」另外，雖然每個獎項類別也設有大獎、卓越獎和優異獎，若果沒有參賽單位合乎獎項的要求，該獎項則會被取消。

#### 嘉賓雲集同賀得獎者 頒獎典禮圓滿結束

「優質物業設施管理大獎 2014」（大獎）已於九月十二日在香港金域假日酒店舉行。當日不但有多位物業及設施管理行業代表和專業人士出席，更邀請到香港特別行政區環境局局長黃錦星太平紳士、香港特別行政區屋宇署署長許少偉太平紳士在典禮中致辭，場面非常熱鬧。今屆比賽共吸引了超過一百一十個項目參賽，參賽項目各具特色和強項，競爭相當激烈。經過多輪審核，才誕生了一眾得獎項目，可謂實至名歸。



優質物業設施管理大獎由香港測量師學會及香港物業管理公司協會聯合舉辦，一向為業界盛事。大獎不僅為得獎項目錦上添花，同時也鼓勵負責維持物業優質管理的專業人員，更重要的是能夠為香港市民提供最好的服務。大獎能讓大眾更加重視物業及設施管理。優質的物業及設施管理可為居民提供便捷、安全及舒適的生活環境。大獎自舉辦以來一直取得非凡成就，嘉賓在典禮上的致詞中亦表示希望能繼續以肯定物業及設施管理的專業化為宗旨，將這項盛事延續下去。

### 符合主題獲加分 實地評核表公正

比賽的評審準則和上屆一樣，共分九個範疇評分，分別就管理服務、維修服務、清潔服務、園藝及環境、環境保護、創新精神等作評審。楊文佳表示：「若果參賽單位可呼應主題，特顯其可持續性與宜居性的特點，則會給予加分。」此外，評審過程亦相當嚴謹，當大會接收了參賽組別的申請書後，整個評審團更會為每個參賽組別進行實地評核。「參賽組別的申請書只可讓評審知道有限的資料，而實地評核則可讓評審們探個真偽，作出公正的決定。」今年去到第三屆，在邀請評審方面也花了不少心力，為了維持專業水平，除了屋宇署署長和房屋署副署長外，大會更邀請了學者、專業人士擔任評審。此外，為了汲取第三方意見，今次更邀請了國內專家擔任評判。





# Quantity Surveying Division Chairman's Message



*Sr Keith Yim QSD Council Chairman*

## HKIS QSD Annual Dinner

The HKIS QSD Annual Dinner was held on 26 September 2014 at the Grand Ballroom of the Royal Plaza Hotel, Kowloon. Fellow members could take this opportunity to socialize with other learned members / friends and government officials who work closely with the surveying profession in a casual atmosphere. The event has become one of the major events in QSD's Year Plan. We had the pleasure to receive distinguished guests from government departments, the Legislative Council, educational institutes, other professional institutes and the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR. Other guests included the President, Office Bearers of the General Council, Divisional Chairmen, Past Presidents and Past QSD Chairmen of the Institute.

The Organising Committee allocated a time slot for "Experience Sharing with Special Guests". Although the time for this was only 15 minutes, the talks presented by the Special Guests brought back a lot of memories from the good old days. Many thanks go to the two special guests, Sr K. M. Chau and Sr C. F. Wong as well as the facilitator, Sr K. C. Tang. The experience sharing was well received by other guests and fellow members.

To make the programme of the event more entertaining, we arranged for TV celebrities to act as Master of Ceremony and Singers. The event would not have been so enjoyable if it were not for a series of fabulous performance such as Chinese music played by an orchestra, songs performed by artists; interesting games and lucky draws. The atmosphere reached an exciting climax by the end of the evening. As acknowledged by the guests and members, the event was full of fun and laughter.

To recognise the outstanding performance of our newly elected member, Ms. Canaan Wong in her Assessment of Professional Competence, we presented her with a prize – "The 2013 APC Best Performance Award". We hope she will keep up with the good work in her career.

My sincere thanks go to the Organising Committee of the event which comprised the Chairman, Sr Horby Chan, and members including Sr K. L. Wong, Sr Raymond Kong, Sr Dr. Sandy Tang, Sr Joseph Chong, Sr Tzena Wong, Sr Alan Cheung, Sr Rex Ying and Ms. Karen Wong for their tremendous effort in making the event a great success. I would also like to thank all the sponsors of this Annual Dinner for their unfailing support for all these years, without which the event would not have been so successful.





### APC Assessors' Briefing Session

The Council organized a briefing session for Assessors of the APC on 9 October 2014 (Thursday) at the World Trade Centre Club. More than 100 Assessors and Council Members attended the briefing session. The objective of holding the briefing session was to provide a forum for the Panelists to discuss the marking scheme, provide suggested answers, highlight common mistakes and respond to frequently asked questions. We were pleased to witness the inter-active sharing of opinions / views on some of the questions raised by the Assessors and the sound advice given by the Panelists.

Following the briefing session, a buffet dinner was served to the Assessors. The briefing session also served as a platform for fellow members to socialize with their former colleagues, classmates and old friends.

I would like to take this opportunity to extend my gratitude to our Divisional Education Committee (DEC) Chairman, Sr Raymond Kong and other DEC Members for their tremendous efforts in preparing the papers (both Paper I & II) for the APC and the Assessors' Notes. I also deeply appreciate the contributions of the Assessors who would sacrifice their precious family time to mark the papers for the Institute.

### Visit to the University of Hong Kong

The Council paid a visit to the undergraduate students reading for the BSc degree course in Surveying at the University of Hong Kong on 9 October 2014. More than 40 students attended the briefing session which was held in the Knowles Building of the University. Our Vice Chairman Sr K. L. Wong introduced some of the background information of the Institute as well as that of the QSD Council. Students were very enthusiastic about their career prospects as professional quantity surveyors after graduation. Council Members also shared their experiences in relation to the work lives of quantity surveyors in different sectors of the industry, for instance, in private professional firms, contracting organizations and educational institutes. The students showed great interest on the sharing session. In summary the visit was useful for them to plan the way forward on the pathway to becoming professional surveyors.

I would like to take this opportunity to express my gratitude for the kind assistance of Sr Dr. Ken Hui organising the visit for the Council. My heartfelt thanks also go to Sr Thomas Ho, Hon. Secretary of the General Council and Sr K. L. Wong, Vice Chairman of the Council for accompanying me on the visit. 🇺🇳



# Young Surveyors Group Chairman's Message

*Sr Kason Cheung YSG Committee Chairman*



Although this year has almost come to an end, the YSG still works hard on introducing different functions for its members. Our biggest event each year, the YSG Study Tour was successfully held on 17th to 19th October 2014. With many new faces, we would like to firstly appreciate the young members' generous support to the event.

During that weekend trip, we invited the Qianhai Shenzhen and Hong Kong Modern Service Institute of Coordination to introduce the prospects for the surveying profession in this new development area in Shenzhen. We also visited Vanke Architectural Reserch Centre, where teams of experts have been working hard on ways to build pleasing and healthy homes for their customers. It is also the demonstration base for vertical greening research in China where research has been carried out to identify the different types of plants for vertical greening to suit the various types of environment in China.

Apart from construction related projects, we also visited two projects which has been affecting our daily life very much- the Daya Bay Nuclear Power Station and the East River-Shenzhen Jinhu Pumping Station. These two projects allowed us to have a close look of how our electricity is generated and transmitted and how our water is delivered to Hong Kong.

Although the visit only lasted for 3 days, members on the tour learned a lot and truly enjoy the trip. I would like to take this opportunity to thank Sr Jeff Chan and Sr Simon Wong for their hard work in organizing this tour. I would also like to thank Sr Lesly Lam for arranging the visit to the Vanke Architetual Reserch Centre.





## Upcoming Events

### YSG Annual Dinner

The YSG Annual Dinner will be held on 22 November 2014, 19:00 at 2/F Crystal Balroom, The Cityview, 23 Waterloo Road, Kowloon. The theme of the dinner is Cartoon Character. Seats are limited so please reserve your seats as soon as possible to enjoy a memorable dinner with us.

### YSG Annual General Meeting

The YSG Annual General Meeting will be held on 25 November 2014, 7:00pm in Room 1207, Surveyors Learning Centre. If you want to know more what we have done in the past year and what we will be doing in the next year, please attend the meeting as we will have a year-end report and conduct an election of YSG committee for the coming year.

### Cycling Tour to Nam Sang Wai

Although the AGM will be held in November, we would like to continue to organize CPDs and social events. A cross-institute cycling tour to Nam Shan Wai will be held on 7 December 2014 for members from HKIS, HKIE, CiArB, CBSE, ICE and Law Society. Please join this tour if you enjoy cycling and would like to meet more friends from other professional institutes. 🇺🇸

## Annual Joint Professional Volleyball Competition

**Get Ready! Our men and women volleyball team is now practicing very hard for the annual joint professional volleyball competition which will be held in November 2014.**

The games would be very exciting as our teams will be up against our opponents Law Society, HKIA and HKMA. Details are as follows:-

### Men's Competition

Date : 22 Nov 2014

Time : 1500 - 1900

Venue : Tseung Kwan O Sport Centre



### Women's Competition

Date: 29 Nov 2014

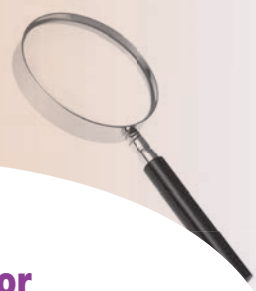
Time : 1500 - 1900

Venue : Tseung Kwan O Sport Centre



Members are welcome to come and give us support and encouragement. Should you have an enquiry, please feel free to contact volleyball team leader Sr Nathan Lee via email [nathanlee@hkis.org.hk](mailto:nathanlee@hkis.org.hk)





## 企業融資和資產估值的關係系列二

楊鍵倫測量師

產業測量組於 2014 年 9 月 25 日再次邀請潘啟才測量師（百利高測量師行政總裁及 Phemey.com 創辦人）擔任講者，繼續講解各種企業融資方式及財技分析。

潘先生深入淺出地講解股票的「乾」度，亦解釋了上市公司的財技高手如何利用假供股增加股票市場上的持股量。另外，潘先生亦分享了如何通過細閱上市公司通告看出上市公司首次公開招股（簡稱 IPO）背後真假集資，以及一些面臨清盤的企業如何透過不同形式的企業重組技倆令企業避免除牌的厄運。

潘先生講述的財技分析法有別於傳統投資書籍上的基本分析及技術分析，認為財技分析更能有效揣摩投資者的心理。透過分析部份上市公司的財技操作，我們更精準預測上市公司股價的短期走勢，有助專業測量師如何從多角度了解上市公司財技運作背後的真正目的及給予測量師在 IPO 物業估值上的額外參考。



## CPD on Asset Management for General Practice Surveyors

Reported by Sr Edith Ho

The CPD event on “Asset Management for General Practice Surveyors” conducted by Sr Joseph Ho, Chairman of the General Practice Division, was successfully held on 8 October with about 50 members taking part in the seminar. First of all, Joseph defined the generic term of asset management and its relationship with the corporate finance, property management and facilities management. By using some user-friendly graphics, Joseph showed us the lifecycle for asset and general asset management process from its initial planning stage; followed by acquisition, deployment, maintenance and finally to its retirement stage to illustrate the involvement of different surveying professions in the management of assets including but not limited to financial asset, infrastructure asset or enterprise asset. Lastly, Joseph reminded us that GPD Council members met representatives from Non-bank Financial Institutions Supervision Division of the PRC China Banking Regulatory Commission in Shanghai in June 2014 to discuss further collaboration between the HKIS and the Division to promote asset management in China in future.





## Sports and Recreation Committee Chairman's Message



Sr Lesly Lam Chairman  
leslylam@hkis.org.hk

For those members are interested in to participating in various Sports Teams and Interest Groups managed by the Sports and Recreation Committee, please contact Chairman or Donna YU at cpd@hkis.org.hk / 2526 3679 for registration.

### Joint Professional Snooker Competition 2014

**Team Captain : Jeremy TSE**

Joint Professional Jeremy Competition 2014 was held successfully on 5 October 2014 at the 尖東青年桌球會. The HKIS Snooker Team won the Champion yet again against teams from HKICPA (Accountants), HKBA (Barristers), HKMA (Doctors), HKDA (Dentists) and LSHK (Lawyers). Let's share the happiness with the HKIS Snooker Team.



### HKIS Running Team - 香港渣打馬拉松 The Hong Kong Standard Chartered Marathon 2015

**Team Captain : Lesly LAM**

The registration of "香港渣打馬拉松 The Hong Kong Standard Chartered Marathon 2015" has been completed. Please let me know at leslylam@hkis.org.hk if you have registered for the competition and in which category so that the HKIS Running Team can form a strong running team to participate in the Joint Professional 10km, Half-Marathon, and Full Marathon on that day. 🇭🇰





### Gasoline

#### Caltex Starcard

From now till 31 December 2014, HKIS members and also their family members, who have never applied Star Card OR StarCard holders who had no transaction record in the past six months, can enjoy an attractive discount of HK\$1.90 per litre in gasoline and HK\$3.40 per litre in diesel purchase everyday. Terms and conditions apply. For enquiries, please call Mr Joe Ng of Ming Xing Investment on **2851 3297** or **2116 5407**.

#### Esso Discount Card

From 1 November 2014, the discount of petrol offered to successful HKIS member applicants is HK\$1.70 per litre for consumption exceeding 40 litres per monthly period; otherwise, the discount is HK\$1.40 per litre. Payment is first fully paid by cash or credit card at Esso Service

Stations; rebate will be credited to customer's bank account. For enquiries, please contact Ace Way Company at **8100 3998**.

#### Esso Fleet Card

From 1 November 2014, the discount for petrol offered to successful HKIS member applicants is HK\$1.90 per litre. For enquiries, please contact Ace Way Company at **8100 3998**.

#### Shell Card

From 1 July 2014, the discount is HK\$1.70 per litre gasoline for all successful application of the Shell Card.



For enquiries please call Mr Alex Au of Kingsway Concept Ltd. on **2541 1828**.

### Others

#### Football Shirt 20% off

Kitroom Sports in Mongkok is providing an exclusive offer to members buying football shirts. Simply show your membership card to enjoy a 20% discount. For details of the shop, please go to <http://www.kitroomsports.com/>.

#### Book and Stationery 10% off

Enjoy 10% discount on regular priced books and stationery (Excepted Sales Items) at Cosmos Books Ltd upon presentation of original HKIS member cards at all outlets of Cosmos Book Ltd. Privilege lasts until 31 December 2014.

#### Down Jacket 15% off

Upon presenting original HKIS member cards, members will enjoy a 15% discount on all items provided at Chateau Chaleur in Central. For details of the shop, please refer to [www.chateauchaleur.com](http://www.chateauchaleur.com).

#### Dining 18% off ~ 30% off

The Royal Plaza Hotel is providing a special offer for dining at their restaurants bar and cake shop (including Di King Heen, La Scala, and Lion Rock) to HKIS members. This offer will last until 14 December 2014. Reservations are required and your membership card must be presented when you arrive at the restaurant. For promotion details, please refer to: [http://www.hkis.org.hk/en/members\\_corner\\_welfare.php](http://www.hkis.org.hk/en/members_corner_welfare.php).

#### Opera tickets 10% off

Opera Hong Kong is the first opera company to have been established in Hong Kong. The company was formed in July 2003 as a non-profit-making charitable organisation. As a caring organisation, the HKIS is working with Opera Hong Kong to promote performing arts in Hong Kong. Members can usually enjoy a 10% discount on Opera Hong Kong programmes by simply showing your membership card at URBTIX outlets. For details of the programmes, please go to [www.operahongkong.org](http://www.operahongkong.org).

#### Choral Concert Tickets 10% off

The Hong Kong Bach Choir is one of Hong Kong's longest-established and finest choirs. From a small group of 15 music lovers gathered for a single performance in 1969, the Choir has developed into a year-round, multi-national ensemble of more than 80 members. The HK Bach Choir presents a wide repertoire, from the Renaissance to World Premieres, while concentrating on music of the Baroque, Classical and Romantic periods. As a caring organisation, the HKIS is working with HK Bach Choir to promote performing arts in Hong Kong. Members of HKIS can enjoy a 10% on HK Bach Choir programmes by showing your membership card at URBTIX outlets. For more information, please visit <http://www.bachchoir.org.hk>

#### Dining 15% off

Enjoy 15% discount on dining at Flame at Towngas Avenue by presenting the HKIS member card before bill settlement. Discount offer is applicable to dine-in spending only. This offer will last until 30 June 2015. For promotion details, please refer to: [http://www.hkis.org.hk/en/members\\_corner\\_welfare.php](http://www.hkis.org.hk/en/members_corner_welfare.php)

#### Health Check Plan 36% off / 34% off

Health check-up packages are offered to all holders of HKIS membership cards by Union Hospital at a privilege offer of HK\$3,080 for male and HK\$3,990 for female. Plan inclusive of physical examination and medical history; medical report with comment and two doctors consultations; complete blood count; diabetic screening; lipid profile; hepatitis profile B; liver function test; renal function test; gout screening; urinalysis; stool & occult blood; resting ECG. Plan for male also includes PSA, chest x-ray, and kidneys, ureter & bladder x-ray, while plan for women includes thyroid screening, pelvic examination including pap smear, and mammogram/ ultrasound breast. Privilege lasts until 31 December 2015.

Advance booking is required for the above offers. For booking and enquiry, please call **2608 3170**.

**Note:** The HKIS will not be privy to any contracts between the HKIS members and the agency concerned. We will not be responsible for the administration of or the consequences arising from these contracts, including any personal data that HKIS members may agree to provide to the agency. No liability of any kind will be borne by the HKIS. All business transactions made under the membership benefits of HKIS are strictly between the merchant and HKIS members. The HKIS will not be involved in any complaints made by any party in any business transaction. All enquiries should be made to merchants directly.

# 2014 年国际房地产估价论坛

Group photo of guests with HKIS Members  
嘉賓與香港測量師學會會員合照

## 全球房地產估價進展——方法、標準及最佳實踐

2014年10月23-24日

# 2014 年國際房地產估價論壇 INTERNATIONAL REAL ESTATE VALUATION CONFERENCE 2014

